

РОСЖЕЛДОР  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ»  
(ФГБОУ ВО РГУПС)  
ТИХОРЕЦКИЙ ТЕХНИКУМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
(ТТЖТ – ФИЛИАЛ РГУПС)

**Методические рекомендации  
«Самостоятельная работа студентов по  
внеаудиторному чтению и письму на уроках  
иностранного языка в 1 семестре»**

для студентов I курса специальностей технического и социально-  
экономического профиля

Тихорецк  
2016 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Заместитель директора по  
Учебной работе  
Н.Ю. Шитикова

  
01 / 09 2015 г.

Методические рекомендации «Самостоятельная работа студентов по внеаудиторному чтению и письму на уроках иностранного языка в 1 семестре» разработаны на основе рабочей учебной программы дисциплины «Иностранный язык» для специальностей технического и социально – экономического профиля.

Организация-разработчик: Тихорецкий техникум железнодорожного транспорта - филиал Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Ростовский государственный университет путей сообщения» (ТТЖТ – филиал РГУПС)

Автор:

Предеина Е.И. - преподаватель ТТЖТ - филиал РГУПС

Рецензент :

Т.Е. Тагинцева - преподаватель ТТЖТ - филиал РГУПС

Рекомендовано цикловой комиссией № 1 «Общеобразовательные дисциплины».

Протокол заседания № 1 от 01.09.2016 г.

<b>Содержание:</b>	<b>стр.</b>
1. Пояснительная записка	3 - 5
2. Анкета для проверки умений осуществлять самооценку с целью выявления имеющихся пробелов в подготовке по немецкому языку	6 - 7
3. Структура и содержание методической разработки	8
4. Внеаудиторное чтение	9 - 12
5. Письмо и эссе	13 - 21
6. Работа с грамматическим материалом	22 - 24
7. Литература	25

### Пояснительная записка

Данная методическая разработка составлена на основе рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык» и предназначена для студентов 1 курса всех специальностей, желающих самостоятельно расширить, систематизировать и закрепить знания и навыки владения немецким языком по темам «Описание людей. Семья и семейные отношения», «Описание жилища (обстановка, условия жизни)», «Распорядок дня студента колледжа, досуг» «Описание города, деревни, маршрута», «Еда, традиции питания» основного модуля.

Цель методической разработки – предоставить студентам возможность несколько расширить и развить свои коммуникативные умения и речевые навыки: иноязычное общение в контексте диалога культур, навыки дискуссионного и межличностного общения, умение анализировать и сравнивать сведения и факты родной и иноязычной культуры. Студент сможет самостоятельно систематизировать свои страноведческие знания, касающиеся страны изучаемого языка, особенностей культуры народа – носителя данного языка.

На 1 курсе особенно важно совершенствовать общие учебные умения и стимулировать учащихся к лучшему осознанию и развитию специальных учебных умений.

Из общих учебных умений наиболее важно развивать информационные умения, связанные с использованием приёмов самостоятельного приобретения знаний:

- ✓ умение осуществлять поиск необходимой информации, использовать справочную литературу, в том числе словари;
- ✓ умение обобщать информацию, фиксировать её, например, в форме тезисов;

- ✓ умение выделять основную, нужную информацию из различных источников, выписывать её;

4

- ✓ умение использовать новые информационные технологии.

Из специальных учебных навыков необходимо развивать:

- ✓ умение интерпретировать языковые средства, отражающие особенности культуры немецкоговорящих стран;
- ✓ умение использовать выборочный перевод в целях уточнения понимания иноязычного текста.

Методические рекомендации рассчитаны для использования студентами при подготовке к внеаудиторному чтению, написанию письма, эссе и выполнении грамматических заданий по темам, изучаемым в 1 семестре I курса. При этом значительное место занимает поиск студентами дополнительной информации. Это могут быть научно-популярные тексты из зарубежных источников (газет, журналов, энциклопедических словарей, справочников и т.д.). Обработка информации в целях её презентации предполагает её обобщение и развитие таких творческих умений, как умение представить отобранную информацию в виде таблицы, схемы, снабдить рисунками, фотографиями и т.п. Таким образом, самостоятельная работа по данным темам включает элементы исследовательской и эстетической деятельности.

Личностно ориентированный подход, реализуемый в рамках работы над темами основного модуля предопределяет стиль общения между преподавателем и студентом: отсутствие авторитарности, диктата, нацеленность на сотрудничество, создание ситуаций выбора на различных уровнях учебного процесса. Преподаватель оказывает всяческую поддержку студентам в повторении и систематизации изученного самостоятельно материала, в их самоопределении, в развитии их профессиональных устремлений.

## 5

### **К организации обучения немецкому языку по темам 1.1 – 1.5 основного модуля**

Начать самостоятельное обучение целесообразно с выявления пробелов и трудностей, имеющих у студентов. Для этого желательно заполнить анкету для проверки умений осуществлять самооценку с целью выявления имеющихся пробелов в подготовке по немецкому языку.

Данная анкета поможет не только побудить студента к самоанализу и самооценки, но и привлечёт его внимание к умениям, которыми он должен владеть, к наиболее употребительным видам работы, приёмам учения.

После анкетирования желательно обсудить результаты с преподавателем, что должно позволить и преподавателю и студенту наметить направления по преодолению выявленных недостатков.

Можно предложить каждому студенту составить для себя памятку, что повторить, привлекая пройденный ранее учебный материал и учебные пособия.

### Анкета

**для проверки умений осуществлять самооценку с целью выявления имеющихся пробелов в подготовке по немецкому языку**

<i><b>Вопросы</b></i>	<i><b>Да</b></i>	<i><b>Нет</b></i>	<i><b>Не уверен/а</b></i>
<p>1. Удовлетворены ли вы своим уровнем подготовки по немецкому языку?</p> <p>2. Ощущаете ли Вы какие-либо конкретные пробелы, недостатки?</p> <p>3. Если да, то в какой области:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– произношение</li> <li>– орфография</li> <li>– грамматическое оформление речи</li> <li>– использование словарного запаса</li> <li>– умение читать</li> <li>– умение воспринимать на слух</li> <li>– умение говорить (монолог, диалог)</li> <li>– умение письменно излагать свои мысли</li> </ul> <p>4. Какие виды работы Вы считаете необходимым лучше освоить:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– работу над письменным текстом по извлечению и переработке информации: <ul style="list-style-type: none"> <li>а) выделять основную мысль, основные факты при установке на чтение с пониманием основного содержания</li> <li>б) догадываться о значении незнакомых слов, лишь в случае необходимости обращаться к словарю</li> <li>в) добиваться точного понимания текста, используя грамматический и словообразовательный анализ (при установке на чтение с полным пониманием)</li> <li>г) использовать выборочный перевод</li> </ul> </li> <li>– воспринимать на слух текст: <ul style="list-style-type: none"> <li>а) слушать текст и прогнозировать по его началу общее содержание</li> <li>б) слушать и понимать основное содержание, опуская</li> </ul> </li> </ul>			

несущественные детали

- в) слушать и выборочно понимать интересующую информацию
- г) уточнять услышанное с помощью переспроса
- выразить устно своё мнение, оценку:
  - а) прочитанного
  - б) услышанного
  - в) увиденного
- передавать кратко содержание прочитанного
- расспрашивать об интересующей информации
- отвечать на вопросы собеседника
- связано высказывать свои мысли на знакомую тему в виде:
  - а) делового сообщения
  - б) рассказа
  - в) рассуждения
- правильно оформлять свои мысли:
  - а) при заполнении анкеты, формуляра
  - б) при написании письма (с опорой на образец)
- делать выписки из текста
- составлять план к тексту
- составлять аннотацию к тексту
- использовать разные способы систематизации материала
- самостоятельно делать грамматические сообщения, выводы
- владеть способами сохранения языкового материала в памяти:
  - а) вести словарь обычного типа
  - б) вести тематический словарь

## Структура и содержание методической разработки

Пособие состоит из 3-х блоков, которые разделены в зависимости от основного объекта усвоения и от доминирующего вида формируемой речевой деятельности студента:

- ✓ обучение внеаудиторному чтению предполагает формирование навыков и умений в трёх основных видах чтения- с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение), с полным, детальным пониманием (изучающее чтение) и с выборочным пониманием (просмотровое чтение);
- ✓ обучение письму осуществляется с помощью творческих заданий (написание эссе), а также практических упражнений и заданий для формирования навыков и умений общения в конкретных ситуациях в письменной форме;
- ✓ обучение грамматической стороне речи поддерживается с помощью грамматического комментария и грамматических тестов и упражнений для самоконтроля.

Упражнения и задания построены так, что студент, работающий самостоятельно, не только усваивает материал данного урока, но и повторяет пройденный материал, наращивая новые и при этом закрепляя и усваивая полученные ранее знания.

Методическая разработка построена таким образом, что с основным учебным текстом рекомендуется работать с преподавателем или с помощью учебника, а упражнения и комментарии дополняют его. Это сделано с целью облегчить обучаемым период вхождения в новую, довольно сложную сферу существования и употребления немецкого языка.

## Внеаудиторное чтение

Внеаудиторное чтение целесообразно рассматривать как самостоятельный вид деятельности. Где особое место должно занимать чтение «про себя» с целью извлечения основной информации. При отборе необходимо учитывать прежде всего возрастные особенности, интерес и потребности учащихся. Не менее важным при этом является само содержание текстов, новизна и практическая значимость имеющейся в них информации. При обучении чтению особенную роль играют **техника чтения** и его **механизмы**, так как от этого также зависит понимание читаемого текста. К основным механизмам чтения относятся языковая догадка, вероятностное прогнозирование, увеличение скорости чтения, воспроизведение текста в устной или письменной форме с последующей оценкой извлечённой информации. С этой целью нужно чётко скоординировать работу над текстом и воспользоваться своего рода инструкцией, которая поможет облегчить понимание текста в целом. Предполагаемая инструкция может выглядеть примерно так:

- 1. Прочитайте заголовок и попытайтесь определить по нему основную мысль текста.*
- 2. Внимательно изучите до – или после текстовые задания, которые помогли бы вам понять содержание.*
- 3. Прочитайте бегло весь текст, не обращая внимание на незнакомые слова и другие языковые трудности. Постарайтесь представить себе его общее содержание.*
- 4. Прочитайте текст ещё раз, не прибегая к словарю, в поисках значения каждого незнакомого вам слова. Постарайтесь догадаться о его значении по контексту или по правилам словообразования.*
- 5. Обращайтесь к словарю только в том случае, когда незнакомое слово мешает вам понять общий смысл текста.*

6. Мысленно представьте себе общее содержание прочитанного. Выделите для себя ту новую информацию, которую вы извлекли в процессе чтения.

7. Постарайтесь представить себе свой «собственный текст». Основанный на полученных вами сведениях. Соотнесите ваш текст с имеющимися у вас знаниями и отметьте для себя то, чем они дополнились.

8. Обратите внимание на трудные места и незнакомые слова в тексте и постарайтесь установить, имели ли они принципиальное значение для общего понимания его смысла.

Предлагаемая ниже система упражнений включает в себя 4 этапа, каждому из которых соответствуют свои задания.

**1 этап. Предварительная работа над текстом.** Задача предварительной работы состоит в том, чтобы создать соответствующую лингвистическую и ситуативную атмосферу для восприятия художественного текста. Она может быть направлена на снятие возможных языковых и стилистических трудностей, возникающих в процессе чтения, на раскрытие проблемы произведения.

**2 этап. Собственно чтение произведения.** В зависимости от коммуникативной установки определяется вид чтения (вслух- про себя, поисковое – изучающее).

**3 этап. Контроль понимания прочитанного.** Цель данного этапа состоит в том, чтобы выявить степень понимания текста. С помощью после текстовых заданий студент контролирует сам то, насколько осмыслил сюжетную линию произведения, осознал функции образности и выразительности страноведческих единиц.

**4 этап. Творческий этап.** На данном этапе основной целью является аналитическое осмысление текста. Для успешной работы над текстом необходимо устранить трудности лексико-грамматического, лингвострановедческого характера. Можно выполнить такие задания:

- познакомиться с биографией автора,

- обратить внимание на встречающиеся в тексте слова и реалии.
- высказать своё мнение, чем интересно сегодняшнему читателю произведение данного автора.

Целевые задания, предлагаемые до чтения, способны направить внимание на определённый объект и удерживать его. Можно выполнить следующие упражнения:

1. Прочитайте текст и обратите внимание на то, как автор воспринимает то или иное явление.
2. Обратите внимание на то, как автор описывает обстановку дома, природу.
3. Внимательно прочитайте отрывок, обратите внимание на подбор лексики, приметы эпохи.

Послетекстовые упражнения обеспечивают контроль понимания прочитанного и подготавливают к творческой работе. Выполните следующие задания:

- а) – ответить на вопросы: кто? что? где? когда?
  - найти неправильное утверждение,
  - составить план текста,
  - разбить текст на несколько отрывков и озаглавить их,
  - подобрать правильный вариант ответа.
- б) – ответить на проблемные вопросы по содержанию текста: почему? С какой целью?
  - прокомментировать отношения героев,
  - определить основную идею текста,
  - определить отношение автора к герою или событию,
  - охарактеризовать поведение героев.

Творческие задания могут быть представлены в таком виде:

- драматизировать отрывок,
- сделать художественный перевод отрывка.
- написать письмо герою повествования по поводу прочитанного,

- взять интервью у одного из героев произведения,
- придумать другое начало или окончание рассказа.

Данная система работы над текстом не является универсальной, это один из вариантов работы в контексте межкультурной дидактики и личностно-деятельностного подхода к обучению иностранным языкам. Практика показывает, что подобная система обучения чтению и переосмыслению иноязычного текста повышает интерес студентов и учит их аналитическому отношению к прочитанному.

### Письмо и эссе

«Уровень выживания» применительно к владению письменной речью означает достижение учащимися элементарной коммуникативной компетенции, обеспечивающей умения:

- 1) заполнить простую анкету, формуляр с основными сведениями о себе (имя, фамилия, дата и место рождения, место проживания и др.)
- 2) написать поздравительную открытку зарубежному сверстнику к праздникам, отмечаемым в стране изучаемого языка (Рождество, Новый год, Пасха), а также ко дню рождения.
- 3) написать личное письмо зарубежному сверстнику (о себе, своей семье, друге, учёбе, интересах, праздниках и др.), используя основные правила его оформления, в том числе и этикетные (с опорой на образец); допускается обращение к словарю, возможны отдельные орфографические ошибки, не искажающие смысл написанного.

Что касается письма (см: Таблица №1), то как целевое умение оно выступает на I курсе в достаточно узких пределах, хотя как средство обучения (для развития навыков чтения, говорения, аудирования) оно представлено в учебном процессе весьма широко.

Таблица №1

<b>Продуцируемый текст</b>	<b>Коммуникативные задачи и соответствующие им действия</b>
<i>Личное письмо</i>	Написать письмо (ответить на письмо), используя для начала и концовки формы речевого этикета
<i>Поздравительная открытка</i>	Написать поздравление, используя речевые клише

<i>Анкета, формуляр</i>	Заполнить анкету, формуляр (например, гостиничный), отвечая на данные там в свёрнутой форме вопросы
-------------------------	---

Развитию навыков и умений письма в обучении иностранному языку уделяется недостаточно времени, и большинство студентов не умеют письменно излагать свои мысли, правильно оформить письмо, открытку, не говоря уже о деловом письме, трудность состоит в том, что студенты не знают специальной лексики. Прежде всего необходимо объяснить, что есть специальный порядок оформления дат, адресов, первых и заключительных предложений в письме, а также непосредственно текста письма.

В качестве тренировочных упражнений студентам предлагается написать письма, используя образец. Для выработки умений письма применяются речевые упражнения, характерные для коммуникативного общения. Например: Напишите ответ на письмо на немецком языке (прилагается текст письма на русском языке).

- Вы получили приглашение на вечеринку, ответьте на приглашение.
- Перед Вами приглашение, в нём 8 ошибок, постарайтесь найти их и перепишите текст приглашения правильно.
- По ошибке письмо было разорвано. Соедините отрывки письма и перепишите его, правильно оформив. Пять фрагментов письма отсутствуют. Впишите пропущенные слова.

Текущий и итоговый контроль за ходом обучения и уровнем обученности студентов осуществляется при помощи тестов и коммуникативных ситуаций.

Письма отличаются от обычных текстов своей динамикой, простым, эмоциональным языком. Собеседники не только узнают о каких-то фактических событиях, но и могут проследить, как они развиваются дальше и даже влиять на них в ходе переписки.

В работе с письмами мы стараемся решить следующие задачи:

- 1) *прежде всего, научить правильно оформлять немецкое письмо;*
- 2) *научить понимать и осмысливать содержание текстов;*
- 3) *на основе содержащейся в тексте информации научить выражать своё мнение, вести беседу, дискуссию;*
- 4) *учить применять полученные знания в ситуациях, близких к аутентичности, в том числе в письменной форме.*

На основе конкретного письма можно показать основные этапы работы над аутентичными письмами, для этого составлены различные грамматические и лексические упражнения. Прежде чем приступить к работе над письмом необходимо познакомиться с таблицей «**Die Sprache in Briefen**», которая поможет грамотно написать письмо в Германию (личное и деловое), соблюдая правила его оформления, используя общепринятые разговорные клише, специальную лексику.

### **Die Sprache in Briefen**

	<b>an gute Freunde einen Brief beginnen</b>	<b>an Bekannte</b>	<b>an Behörden/ Firmen</b>
<b>Betreffzeile</b>	-	-	Ihre Mitteilung/ Ihr Schreiben vom ...
<b>Anrede</b>	Liebe Anna Lieber Hans	Lieber Herr Zeller Liebe Frau Böhm	Sehr geehrte Damen und Herren Sehr geehrter Herr Off Sehr geehrte Frau Dr. Ohm
<b>Einleitung</b>	Ganz herzlichen Dank für deinen Brief Ich habe mich darüber sehr gefreut	Vielen Dank für Ihren Brief vom .... nach unserem heutigen Telefongespräch möchte ich ....	
<b>Entschuldigung</b>	Es tut mir leid, daß ... Du so lange auf eine Antwort warten	Bitte entschuldigen Sie, daß ich Ihnen nicht früher geantwortet habe, aber ....	

	mußtest, aber ....		
<b>Schluß</b>	<b>einen Brief beenden</b> So, das wär's für heute. Jetzt muß ich Schluß machen. Für heute möchte ich schließen.	Ich denke, daß damit viele Fragen geklärt sind.	
<b>Dank</b>	Nochmals vielen Dank für ....	Ich möchte mich für Ihre Mühe bedanken	
<b>Wunsch</b>	Hoffentlich sehen wir uns bald wieder ... ....daß ich nicht zu lange auf eine Antwort warten werde.Machs gut.	Ich würde mich freuen, bald wieder von Ihnen zu hören	
<b>Gruß an andere</b> <b>Gruß</b>	Grüß Anna ganz herzlich von mir. Mit herzlichen Grüßen.	Herzliche Grüße an .... mit freundlichen Grüßen ....	-
<b>Unterschrift</b>	Dein Hans Deine Anna	Ihr Hans Meier Ihre Anna Schulz	Hans Meier Anna Schulz

**Задание №1. In welche Rubrik gehören die folgenden Sätze?**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1) Bitte, lassen Sie es mich wissen, wenn Sie noch fragen haben sollten.                 | <b>a) Anrede</b>         |
| 2) Lassen Sie mich noch einmal zusammenfassen, was wir heute vormittag besprochen haben? | <b>b) Einleitung</b>     |
| 3) Einen dicken Kuß schickt Dir....  | <b>c) Entschuldigung</b> |
| 4) Liebe Helga!  | <b>d) Schluß</b>         |
| 5) Hallo, Klaus!   | <b>e) Dank</b>           |
| 6) Das ist alles, was ich Dir zu sagen hatte.  | <b>f) Wunsch</b>         |
| 7) Leider konnte ich Ihr Schreiben vom 12.08 nicht früher beantworten, weil ...          | <b>g) Gruß</b>           |
| 8) Für deine Prüfung wünsche ich Dir schon   |                          |

jetzt alles Gute.

9) Danke auch von uns allen für die lieben Geburtstagswünsche. **h) Unterschrift**

10) Herzliche Grüße an .... **i) Bitte**

11) Bitte schicke doch wieder einmal ein Foto

12) Wir haben uns sehr gefreut, daß...

Далее знакомимся с письмом:

22. 11.16

*Liebe Galina, Jura, Sweta, Sascha und Großmutter!*

*Euren Brief vom 19.09. 09 haben wir Ende Oktober erhalten. Wir freuen uns sehr, daß unser Paket wieder gut bei Euch eingetroffen ist. Können die Kinder die Jacken schon anziehen oder sind sie noch zu groß? Können die Kinder noch andere, warme Sachen für den Winter gebrauchen? Am 11. November haben wir wieder ein Paket mit Luftpost geschickt, es sind wieder einige Lebensmittel, Süßigkeiten und Kleidung für Kinder dann. Unsere Mutter ist auch 1948 geboren, sie sendet für Eure Oma die Jacke mit den Rosen. Wir hoffen, daß sie paßt. Die Spielzeugen sind Weihnachts- geschenke für Sweta und Sascha.*

*Liebe Galina, wir hatten im April einen Brief geschickt. Da du auf diesen Brief nicht geantwortet hast, haben wir spatter noch einmal eine Kopie geschickt, aber die hast Du wahrscheinlich auch nicht erhalten. In diesem Brief war auch ein Foto und ien Geldschein. Wir schicken daher mit diesem Brief nochmals 2 Fotos. Wir sind alle gesund, auch die Eltern helfen noch viel mit. Unsere Mutter kocht für alle und Opa geht mit den Kinder spazieren oder spielt mit ihnen. Unsere Geburtstage sind: Monika- der 26. Februar, Inge- der 17. März, Wolfgang- der 14. Januar, Carina- der 20. Mai, Oliver- der 22. Dezember, Matthias- der 8. April, Christoph- der 4. Juni, Oma Else- der 19.*

*Oktober, Opa Rudi- der 15.November. Schreibt uns bitte auch Eure Geburtstage!*

*Auch Inge und Wolfgang hatten viele Jahre keine Kinder, bis sie 1999 Carina adoptiert haben. Sie kam mit 8 Wochen zu uns. Oliver war 1 Jahre alt, als er im Januar 2001 zu uns kam. Er sollte erst nur kurze Zeit bei uns bleiben, bis seine leibliche Mutter ihn wieder zu sich nimmt. Sie ist aber seit Jahren krank (Drogensucht), so bleibt er für immer bei uns. Im Jahr 2004 hat Inge dann Matthias geboren und 2006 Christoph. So sind wir doch noch eine große Familie geworden, die Kinder machen viel Freude. Inge, Wolfgang und die Kinder haben ein eigenes Haus und die Großeltern und ich wohnen auch im eigenen Haus. Unsere Häuser sind nahe beieinander, nur 5 Minuten zu Fuß.*

*In der Freizeit gehen wir mit den Kinder ins Schwimmbad oder Eislaufen. Manchmal machen wir mit dem Auto Ausflüge. In Deutschland gibt es viele Freizeitparks, in denen viel für Kinder geboten wird: Karussell, Rutschbahn, Wasserspiele, Tiere, Zirkus.*

*Am 24. Dezember ist in unserer Stadt Weihnachtsmarkt. Dort gibt es an vielen Verkaufsständen Weihnachtsschmuck, Geschenke, Süßigkeiten und vieles mehr zu kaufen. Am Weihnachtstag wird ein Tannenbaum bunt ge-schmückt mit Glaskugeln, Sternen und kleinen Figuren aus Holz. Habt Ihr auch solche einen «Weihnachtsbaum»? Für heute möchte ich schließen. Bitte schreibe uns auch bald wieder. Ist es schon sehr kalt bei Euch? Wir hoffen, daß es bei uns auch bald etwas schneit, die Kinder fahren gerne mit dem Schlitten.*

*Wir grüßen Euch alle herzlich und wünschen Euch ein gutes neues Jahr, viel Glück und Gesundheit und ein schönes Weihnachtsfest.*

*Monika, Inge,*

*Wolfgang, die Kinder*

*und Großeltern.*

**Задание №1. Merkt euch!**

1) adoptieren

die leibliche Mutter

Drogensucht

die Rutschbahn

die Weihnachtsmarkt

die Süßigkeiten

Ausflüge machen

Eislaufen-Schlittschuh laufen

etw. gern haben

die Generation

das Ausland

2) einen Brief erhalten

für heute möchte ich schließen

wir grüßen Euch alle herzlich

und wünschen Euch ein gutes neues Jahr

viel Glück und Gesundheit und

ein schönes Weihnachtsfest

**Задание №2. Überprüft, was ihr verstanden habt!**

1. Die Familie Köhler besteht aus 3 Generationen:

a) 2 Eltern, 4 Großeltern, 3 Kinder.

b) 2 Großeltern, 3 Eltern, 4 Kinder.

c) 2 Großeltern, 2 Eltern, 5 Kinder.

d) 2 Großeltern, 2 Eltern, 1 Tante, 4 Kinder.

2. Die Familie hat:

a) 1 Junge, 3 Mädchen.

b) 2 Jungen, 2 Mädchen.

c) 1 Mädchen, 3 Jungen.

3. Die Familie hat:
  - a) 1 leibliches Kind, 3 adoptierte Kinder.
  - b) 2 leibliche Kinder, 2 adoptierte Kinder.
  - c) 3 leibliche Kinder, 1 adoptiertes Kind.
4. Die leibliche Mutter von Oliver konnte den Sohn nicht erziehen:
  - a) Sie lebte in Ausland
  - b) Sie war an AIDS krank
  - c) Sie war Invalide
  - d) Sie ist gestorben
  - e) Sie hatte Drogensucht
5. Die Familie wohnt:
  - a) In einem großen Haus
  - b) Inge und Monika haben eigene Häuser
  - c) Inge hat eigenes Haus, Monika wohnt mit den Eltern
6. In der Freizeit haben die Kinder gern
  - a) Sie laufen Schi
  - b) Sie laufen Schlittschuh
  - c) Sie lesen Bücher gern
  - d) Sie schwimmen gern
  - e) Sie machen Ausflüge mit dem Auto
  - f) Sie arbeiten im Garten gern

### **Задание №3. Das schaffst du schon!**

1. Beantworte die Fragen!
  - a) Was sind Freizeitparks?
  - b) Was feiert man in Deutschland im Dezember?
  - c) Womit schmückt man Weihnachtsbaum?
2. Erzähle über die Familie Köhler.

Die Familie

  - a) lebt in ....

- b) besteht aus ....
- c) gefällt mir (nicht) denn
- d) verbringt ihre Freizeit ...
- e) ist ungewöhnlich, denn ...
- f) hat .... Kinder, .... Kinder sind adoptiert.

**Задание №4. Sage deine Meinung, benutze Aussagen. Die Geschichte dieser Familie ist:**

- |                 |             |   |
|-----------------|-------------|---|
| 1) interessant  |             | a) in der Familie sind 4 (!) Kinder.                              |
| 2) ungewöhnlich |             | b) 2 Kinder sind adoptiert  |
| 3) toll         | <b>denn</b> | c) die Erwachsenen sind sehr gute, seelische, herzliche Menschen. |
| 4) langweilig   |             | d) die Erwachsenen sind egoistisch                                |
| 5) blöde        |             | e) alle Familien in Deutschland haben viele Kinder.               |
| 6) typisch      |             |   |

**Zu Hause:** Schreibe, bitte, den Brief in die BRD über deine Familie, deine Hobbys, deine Freunde, über alles, was dich bewegt.

**Задание №5. Was erzählt Monika über das Wetter in diesem Winter in Deutschland? Erzählung (Präteritum). Muster:**

In diesem Winter war ....; ungewöhnlich; kalter Winter ....; die Temperaturen liegen ....; .... leicht geschneit

Написание эссе – это новое явление в курсе немецкого языка. Очень важно, чтобы темы для эссе выбирали сами студенты, основываясь на своих знаниях и профессиональном опыте. В ходе работы над эссе студенты учатся выражать свои мысли на иностранном языке и задавать вопросы: Как говорящий или пишущий на языке относится к тому, что он говорит или пишет, какие чувства испытывает читатель или слушатель и каково соотношение между формой и содержанием. Написание эссе соединило в себе все аспекты развития языковой уверенности.

### Самостоятельная работа с грамматическим материалом по теме

Грамматическая сторона обучения или знания о языке имеют гораздо более широкую базу и соответственно сильный эффект, чем кажется на первый взгляд. Учащиеся, которые ставят перед собой цель улучшить свой немецкий, должны делать больше, чем просто различать грамматические явления. Здесь требуется развитие целой группы навыков. Конечные цели могут быть следующими:

- развить уверенность и увеличить беглость речи студентов при постановке вопросов и ведении дискуссии;
- поощрить учащихся к использованию грамматических знаний, полученных ранее, для повышения грамотности речи.

Одна из самых распространённых трудностей – неумение учащихся воспринимать формы грамматических явлений вместе с выражаемым этими формами содержанием, что свидетельствует о недостаточной автоматизации грамматического материала, в частности, во временных формах актива сильных и неправильных глаголов в процессе чтения и аудирования.

Выбрав источником информации для дотекстовой работы **«Таблицу сильных и неправильных глаголов»**, мы объясняем, где кроме учебника, её можно найти, какой справочный материал можно почерпнуть из таблицы. Учащиеся узнают, какие действия можно выполнить с помощью таблицы. Управление усвоением приёмов происходит в системе упражнений, которые снабжены правилами-инструкциями.

#### **Упражнения на восстановление неопределённой формы глаголов по «презенту», корневым, производным и сложным глаголам.**

Упр.1. Определите инфинитив глаголов, используя **инструкцию №1а**

1. Найдите по алфавиту во 2 – ой колонке «Таблицы сильных и неправильных глаголов» данный глагол.
2. Перейдите в 1 – ю колонку и спишите искомый инфинитив. (liest, hilft, läßt, halt, fährt, sieht).

Упр.2. Определите инфинитив глаголов с отделяемой приставкой, используя **инструкцию №1б**

1. Найдите по алфавиту во 2 – ой колонке «Таблицы сильных и неправильных глаголов» корневой глагол.
2. Перейдите в 1 – ю колонку и спишите инфинитив корневого глагола в ваш словарь
3. Прибавьте к инфинитиву корневого глагола отделяемую приставку, которая стоит в конце предложения. (sieht...aus, läuft ...fort, fällt ...leicht)

**Упражнения на восстановление инфинитива корневых, производных и сложных глаголов по партиципу II.**

Упр.1 Определите инфинитив следующих производных глаголов с неотделяемой приставкой, используя **инструкцию №2а**

1. Проверьте, есть ли данный партицип II в 4 – ой колонке «Таблицы сильных и неправильных глаголов», если есть, то
2. Перейдите в 1 – ю колонку и спишите искомый инфинитив в ваш словарь, если нет, то
  - а) отделите на время неотделяемую приставку и добавьте к глаголу приставку партиципа «ge-». Вы получили партицип II корневого глагола
  - б) найдите в 4 – ой колонке партицип II корневого глагола
  - в) Перейдите в 1 – ю колонку и спишите в ваш словарь инфинитив корневого глагола
  - г) добавьте отделённую вами на время приставку. Это и есть искомый инфинитив.( empfohlen, verloren, geworden, erfahren, besprochen, verbracht)

Упр.2 1 Определите инфинитив следующих производных глаголов с отделяемой приставкой, используя **инструкцию №2б**

1. Отделите на время отделяемую приставку и найдите, ориентируясь по 3 – ей букве глагол в 4-ой колонке таблицы партицип II корневого глагола.
2. Перейдите в 1-ю колонку и спишите инфинитив корневого глагола в ваш словарь.

3. Добавьте к инфинитиву приставку - это и есть искомый инфинитив.  
(aufgenommen, zugeschlagen, vorgelesen, leichtgefallen, teilgenommen).

### **Упражнения на восстановление исходной формы глагола по временной форме «Претеритум»**

Упр.1 Определите инфинитив следующих производных глаголов с отделяемой приставкой, используя **инструкцию №3а**

1. Найдите в 3-й колонке таблицы корневой глагол.
2. Перейдите в 1-ю колонку и спишите инфинитив глагола в ваш словарь.
3. Прибавьте к инфинитиву глагола отделяемую приставку, которая стоит в конце предложения. Это и есть искомый инфинитив.

(sah ... aus, lief ... fort, fiel ... leicht, nahm ... teil, fuhr ... fort).

Упр.2 Определите инфинитив следующих производных глаголов с неотделяемой приставкой, используя **инструкцию №3б**

1. Проверьте, есть ли данный глагол в 3 – ей колонке «Таблицы сильных и неправильных глаголов», то перейдите в 1-ю колонку и спишите инфинитив искомого глагола в ваш словарь.

2. Если данного глагола нет, то выполняйте следующие операции:

а) отделите на время неотделяемую приставку и найдите в 3-ей колонке корневой глагол.

б) перейдите в 1-ю колонку и спишите инфинитив глагола в ваш словарь.

в) прибавьте к глаголу отделяемую приставку. Это и есть искомый инфинитив.

(befahl, geschah, vergaß, erhielt, erhob, bekam, entging, umfuhr)

Использование системы операций, которые при достаточном количестве упражнений укрупняются и переходят в действия, помогают студентам осознать, что именно эти операции, а затем и действия являются основанием того, чтобы в последствие интуитивно, непосредственно понимать грамматические явления в читаемом материале.

**Список литературы:**

1. Н.И.Москальская Грамматика современного немецкого языка.- Москва: Изд. – во «ИП Логос», 2014 г.
2. А.А.Попов. Словосочетания в современном немецком языке - Москва: Изд. – во «Лист», 2010 г.
3. Г. И. Воронина Немецкий язык. Контрольные задания и тесты. – Москва: Изд. – во «Иностранный язык», 2012 г.
4. Страноведение. Путешествие по Германии. Сост. А.А.Попов. – Москва: Изд. – во «Март», 2012 г.
5. Ю.М.Брагинец. Немецкий язык. Разговорные темы с упражнениями. – Москва: Изд. – во «Юнипресс», 2013 г.
6. Г.И.Тормасова. Немецкая лексика. Правильный выбор слова. – Москва: Изд. – во «Аквариум», 2014 г.
7. Е.И.Пассов, С.С.Артемьева. Искусство общения. Немецкий язык. Москва: Изд. – во «Иностранный язык», 2011 г.